I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1620/96

av den 9 juli 1996

om öppnande av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris och förvaltningssätt för dessa

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3093/95 av den 22 december 1995 om fastställande av de tullsatser som gemenskapen efter förhandlingar enligt GATT-avtalet artikel XXIV.6 skall tillämpa som en följd av Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska gemenskapen [1], särskilt artikel 5 i denna,

med beaktande av rådets beslut 96/317/EG av den 13 maj 1996 om att godkänna resultaten av konsultationerna med Thailand enligt artikel XXIII i GATT-avtalet [2], särskilt artikel 3 i detta, och

med beaktande av följande:

Under de förhandlingar som förts vad beträffar artikel XXIV.6 i GATT-avtalet efter Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska gemenskapen har det överenskommits om att från och med den 1 januari 1996 öppna en årlig importkvot på 63 000 ton för helt eller delvis slipat ris med KN-nummer 1006 30, utan tullsats, samt en kvot på 20 000 ton för skalat ris (råris) med KN-nummer 1006 20, med en tullsats fastställd till 88 ecu/ton. Dessa kvoter har inkluderats i den förteckning beträffande Europeiska gemenskaperna som anges i artikel II.1 a i GATT-avtalet 1994.

Under konsultationerna med Thailand enligt artikel XXIII i GATT-avtalet har det överenskommits om att öppna en årlig kvot på 80 000 ton brutet ris med KN-nummer 1006 40 00 med en nedsatt importtullsats av 28 ecu/ton. Denna tullkvot för år 1996 skall tillämpas från den 1 april till den 31 december för en kvantitet av 60 000 ton.

I ovannämnda åtaganden föreskrivs att det vid förvaltningen av tullkvoterna skall tas hänsyn till traditionella leverantörer.

Det är lämpligt att, i syfte att undvika att importen inom ramen för tullkvoterna stör den normala saluföringen av ris producerat inom gemenskapen, fördela importen över året för att få en bättre upptagning på gemenskapens marknad.

Med hänsyn till att uppdelningen av tullkvoterna för 1996 inte kan börja före juli månad, och för att Förenta staternas myndigheter skall kunna vidta nödvändiga åtgärder är det lämpligt att import med detta ursprung inte börjar förrän från och med augusti.

Förenta staternas regering har ännu inte meddelat förlagan till exportlicensen. Följaktligen kan import med detta ursprung äga rum först när licensen blivit tillgänglig.

I syfte att säkerställa en god administrativ förvaltning av de ovannämnda tullkvoterna och i synnerhet för att garantera att de mängder som fastställts inte överskrids, måste särskilda föreskrifter för ansökan och utfärdande av licens fastställas. Dessa föreskrifter skall antingen komplettera eller utgöra undantag från kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter [3], senast ändrad genom förordning (EG) nr 2137/95 [4].

Det bör krävas att de föreskrifter som anges i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 av den 23 maj 1995 om särskilda föreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris [5], senast ändrad genom förordning (EG) nr 2917/95 [6], tillämpas inom ramen för denna förordning.

[1] EGT nr L 334, 30.12.1995, s. 1.
[2] EGT nr L 122, 22.5.1996, s. 15.
[3] EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.
[4] EGT nr L 214, 8.9.1995, s. 21.
[5] EGT nr L 117, 24.5.1995, s. 2.
[6] EGT nr L 305, 19.12.1995, s. 53.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är inte förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål. Rådet underrättades om dessa åtgärder så snart de antagits, enligt artikel 23.3 i rådets förordning (EEG) nr 1766/92 (1), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96 (2). Rådet har inte fattat något annat beslut med kvalificerad majoritet inom en tidsfrist på en månad.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Följande årlig tullkvoter öppnas härmed för import till gemenskapen:

a) 63 000 ton helt eller delvis slipat ris med KN-nummer 1006 30, tullfritt,

b) 20 000 ton råris med KN-nummer 1006 20, med tullsats på 88 ecu/ton,

c) 80 000 ton brutet ris med KN-nummer 1006 40 00 med en reduktion med 28 ecu/ton av den tullsats som är fastställd genom Kombinerade nomenklaturen.

2. För 1996 skall den kontingent tillämpas som föreskrivs i punkt 1 c från den 1 april till den 31 december för en kvantitet på 60 000 ton.

3. Dessa kvantiteter skall fördelas mellan ursprungsland på följande sätt:

— för den kvot som avses i punkt 1 a:

— 38 721 ton från Förenta staterna,
— 21 455 ton från Thailand,
— 1 019 ton från Australien,
— 1 805 ton med annat ursprung.

— för den kvot som avses i artikel 1.1 b:

— 10 429 ton från Australien,
— 7 642 ton från Förenta staterna,
— 1 812 ton från Thailand,
— 117 ton med annat ursprung.

— för den kvot som avses i artikel 1.1 c:

— 41 600 ton från Thailand,
— 12 913 ton från Australien,
— 8 503 ton från Guyana,
— 7 281 ton från Förenta staterna,
— 9 703 ton med annat ursprung.

Mellan den 1 april och den 31 december 1996, skall denna kvot fördelas på följande sätt:

— 31 200 ton från Thailand,
— 9 685 ton från Australien,
— 6 377 ton från Guyana,
— 5 461 ton från Förenta staterna,
— 7 277 ton med annat ursprung.

Artikel 2

1. Importlicens skall utfärdas för kvantiteter för kvoter uttryckt i ton enligt följande uppdelning:

a) för de tullkvoter som avses i artikel 1.1 a:

	Januari	April	Juli	September
Förenta staterna	9 681	19 360	9 680	—
Thailand	5 364	10 727	5 364	—
Australien	—	1 019	—	—
Annat ursprungsland	—	1 805	—	—
	15 045	32 911	15 044	—

b) för de tullkvoter som avses i artikel 1.1 b:

	Januari	April	Juli	September
Australien	2 608	5 214	2 607	—
Förenta staterna	1 911	3 821	1 910	—
Thailand	—	1 812	—	—
Annat ursprungsland	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

(1) EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.
(2) EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

c) för de tullkvoter som avses i artikel 1.1 c:

	Januari	April	Juli	September
Thailand	10 400	20 800	10 400	—
Australien	3 229	6 456	3 228	—
Guyana	2 126	4 251	2 126	—
Förenta staterna	1 820	3 640	1 821	—
Annat ursprungsland	2 425	4 853	2 425	—
	20 000	40 000	20 000	—

2. För 1996 skall följande uppdelning gälla:

a) för den tullkvot som avses i artikel 1.1 a:

	Juli	Augusti	September
Förenta staterna	—	19 361	19 360
Thailand	21 455	—	—
Australien	1 019	—	—
Annat ursprungsland	1 805	—	—
	24 279	19 361	19 360

b) för den tullkvot som avses i artikel 1.1 b:

	Juli	Augusti	September
Australien	10 429	—	—
Förenta staterna	—	3 821	3 821
Thailand	1 793	—	—
Annat ursprungsland	136	—	—
	12 358	3 821	3 821

c) för den tullkvot som avses i artikel 1.1 c:

	Juli	Augusti	September
Thailand	31 200	—	—
Australien	9 685	—	—
Guyana	6 377	—	—
Förenta staterna	—	5 461	—
Annat ursprung	7 277	—	—
	54 539	5 461	—

3. De mängder för vilka importlicens inte utfärdas vid första, andra eller tredje uppdelningen, skall skjutas upp till följande uppdelning av respektive tullkvot.

För de kvantiteter för vilka licens inte utfärdas vid september månads uppdelning, kan importlicens begäras för alla de ursprungsländer som täcks av respektive tullkvot, genom en kompletterande uppdelning i oktober månad i enlighet med föreskrifterna i artikel 4.1, utom för de kvantiteter som föreskrivs i artikel 2.1 och 2.2 c.

Artikel 3

1. När ansökan om importlicens avser ris och brutet ris med ursprung i Thailand samt ris med ursprung i Australien och Förenta staterna i den omfattning som anges i artikel 1 skall ansökan åtföljas av en exportlicens som upprättats enligt den förlaga som anges i bilagorna I och II och som utfärdats av behörigt organ i det land som anges i de bilagorna.

2. Det organ som utfärdar importlicensen skall behålla originalet till exportlicensen och överlämna en kopia till tullmyndigheterna när produkten som skall importeras övergår till fri omsättning.

Artikel 4

1. Ansökan om licens skall inges till behöriga myndigheter i respektive medlemsstat under de första fem arbetsdagarna i de månader som gäller för varje uppdelning.

2. Utan hinder av artikel 10 i förordning (EG) nr 1162/95 fastställs garantibeloppet för importlicensen till

— 46 ecu/ton för de kvoter som anges i artikel 1.1 a,

— 22 ecu/ton för de kvoter som anges i artikel 1.1 b,

— 5 ecu/ton för de kvoter som anges i artikel 1.1 c.

3. Ursprungsland skall anges i fält 8 i ansökan om licens och i importlicensen och "ja" skall markeras med kryss.

4. I licensen skall anges i fält 24 någon av följande lydelser:

a) i de fall som avser tullkvoten i artikel 1 a:

— Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) n° 1620/96]

— Toldfri (Forordning (EF) nr. 1620/96)

— Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)

— Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]

— Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 1620/96)

— Exemption du droit de douane [Règlement (CE) n° 1620/96]

— Esenzione del dazio doganale [Regolamento (CE) n. 1620/96]

— Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 1620/96)

— Isenção de direito aduaneiro (Regulamento (CE) n.º 1620/96)

— Tullivapaa [asetuksen (EY) N:o 1620/96]

— Tullfri (förordning (EG) nr 1620/96)

b) i de fall som gäller den kvot som avses i artikel 1 b:

— Derecho de aduana reducido 88 ecus/t [Reglamento (CE) n° 1620/96]

— Nedsat told 88 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1620/96)

— Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/Tonne (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)

— Δασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]

— Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 1620/96)

— Droit réduit à 88 écus par tonne [Règlement (CE) n° 1620/96]

— Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1620/96]

— Verminderd douanerecht van 88 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 1620/96)

— Direito reduzido 88 Ecu/t (Regulamento (CE) n.º 1620/96)

— Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t [asetus (EY) N:o 1620/96]

— Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förordning (EG) nr 1620/96)

c) i de fall som avses i artikel 1 c:

— Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t [Reglamento (CE) n° 1620/96]

— Reduceret afgift med 28 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1620/96)

— Um 28 ECU/Tonne ermäßigter Zollsatz (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)

— Δασμός μειωμένος κατά 28 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]

— Reduced duty by ECU 28 per tonne (Regulation (EC) No 1620/96)

— Droit réduit de 28 écus par tonne [Règlement (CE) n° 1620/96]

— Dazio ridotto di 28 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1620/96]

— Douanerecht verminderd met 28 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 1620/96)

— Direito reduzido de 28 Ecu/t (Regulamento (CE) n.º 1620/96)

— Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t [asetus (EY) N:o 1620/96]

— Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/ton (förordning (EG) nr 1620/96).

5. Ansökan om importlicens skall endast godkännas om följande villkor uppfylls:

— Ansökan måste göras av en fysisk eller juridisk person som i minst tre år före datumet för inlämnandet av ansökan, har bedrivit handel med ris eller som har ansökt om importlicens för ris och finns registrerad i offentligt register i en medlemsstat.

— Den sökande måste inge sin ansökan i den medlemsstat där denne är registrerad i offentligt register. I de fall som samma aktör inger ansökan i två eller flera medlemsstater skall samtliga ansökningar från denne avslås.

Artikel 5

1. Inom en frist av två arbetsdagar efter sista dagen för ansökan om licens, skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om de kvantiteter för vilka ansökan om importlicens inlämnats, fördelade på KN-nummer och ursprungsland.

Detta skall även meddelas i de fall då ingen ansökan gjorts inom en medlemsstat.

De ovannämnda uppgifterna skall meddelas separat från dem som gäller för andra ansökningar om importlicenser för ris och enligt samma föreskrifter.

2. Inom en frist på tio dagar räknat från sista dagen för ansökan om licens skall kommissionen göra följande:

— besluta om vilka kvantiteter som kan importeras enligt de ansökningar som ingivits. Om de kvantiteter som begärs överstiger de kvantiteter som gäller enligt uppdelning och för ursprungslandet i fråga, skall kommissionen fastställa en enhetlig procentsats för reduktion som skall tillämpas på de begärda kvantiteterna.

— fastställa de tillgängliga kvantiteterna i nästa uppdelning och, i förekommande fall, för den kompletterande uppdelningen i oktober månad.

Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna om sitt beslut så snart som möjligt.

3. Om den reduktion som anges i punkt 2 i denna artikel första strecksatsen omfattar en eller flera kvantiteter som är mindre än 20 ton per ansökan skall medlemsstaten tilldela de sammanlagda kvantiteterna genom att dra lott bland de berörda aktörerna om varje parti på 20 ton och, i förekommande fall, om ett återstående parti.

Artikel 6

1. Inom en frist på tre arbetsdagar räknat från dagen för kommissionens anmälan, skall importlicenserna utfärdas för de kvantiteter som följer av tillämpningen av artikel 5.2.

När kvantiteten för vilken importlicens utfärdas understiger den begärda kvantiteten skall garantibeloppet som avses i artikel 4.2 reduceras proportionellt.

2. Utan hinder av artikel 9 i förordning (EEG) nr 3719/88, får de rättigheter som följer med de importlicenser som avses inte överlåtas.

Artikel 7

1. Föreskrifterna i fjärde strecksatsen i artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 3719/88 är inte tillämpliga.

2. Utan hinder av artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88, får den kvantitet som övergår till fri omsättning inte överstiga den som anges i fälten 17 och 18 i importlicensen.

Siffran 0 skall i detta syfte skrivas in i fält 19 i nämnda licens.

3. Artikel 33.5 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall gälla.

4. Licensernas giltighetstid skall fastställas enligt artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1162/95. Den får dock inte vara längre än till den 31 december det år som den utfärdats.

Artikel 8

Medlemsstaterna skall lämna följande information via telex till kommissionen:

a) senast två arbetsdagar efter utfärdandet, de kvantiteter fördelade på KN-nummer för vilka importlicens utfärdats, med datumangivelse, ursprung samt innehavarens namn och adress,

b) den sista arbetsdagen i varje månad närmast efter månaden för övergång till fri omsättning, de kvantiteter som faktiskt övergått till fri omsättning, fördelade på KN-nummer och ursprungsland.

Detta måste meddelas även i de fall då ingen licens utfärdats eller ingen import ägt rum.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 juli 1996.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

Export certificate No .....

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE
MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND

Export certificate subject to Regulation (EC) No . . ./96

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

1. **Exporter** *(name, address and country)*	2. **Importer** *(name, address and country)*
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. **Shipped per**	4. **Country/Countries of destination in EC**
☐ Conventional ☐ Container	

5. **Type of Thai rice**/R.S. Code No	6. **Weight metric tonnes**	7. **Packing**
	Gross weight: Net weight:	

8. **No and date of invoice**	9. **No and date of B/L**

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

Serial No .....

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY

Export certificate

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. **Exporter**	2. **Importer**
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. **Country/Countries of destination in EU**	4. **Type of rice/specification**	5. **Consignment weight metric tonnes**
	Milled Semi-milled Husked	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....
Signature

Date of issue .....

For use by EU authorities